



jvv-delemont.ch

LA VIEILLE VILLE AU BOUT DES DOIGTS

Entretien avec Denis Tcheskiss

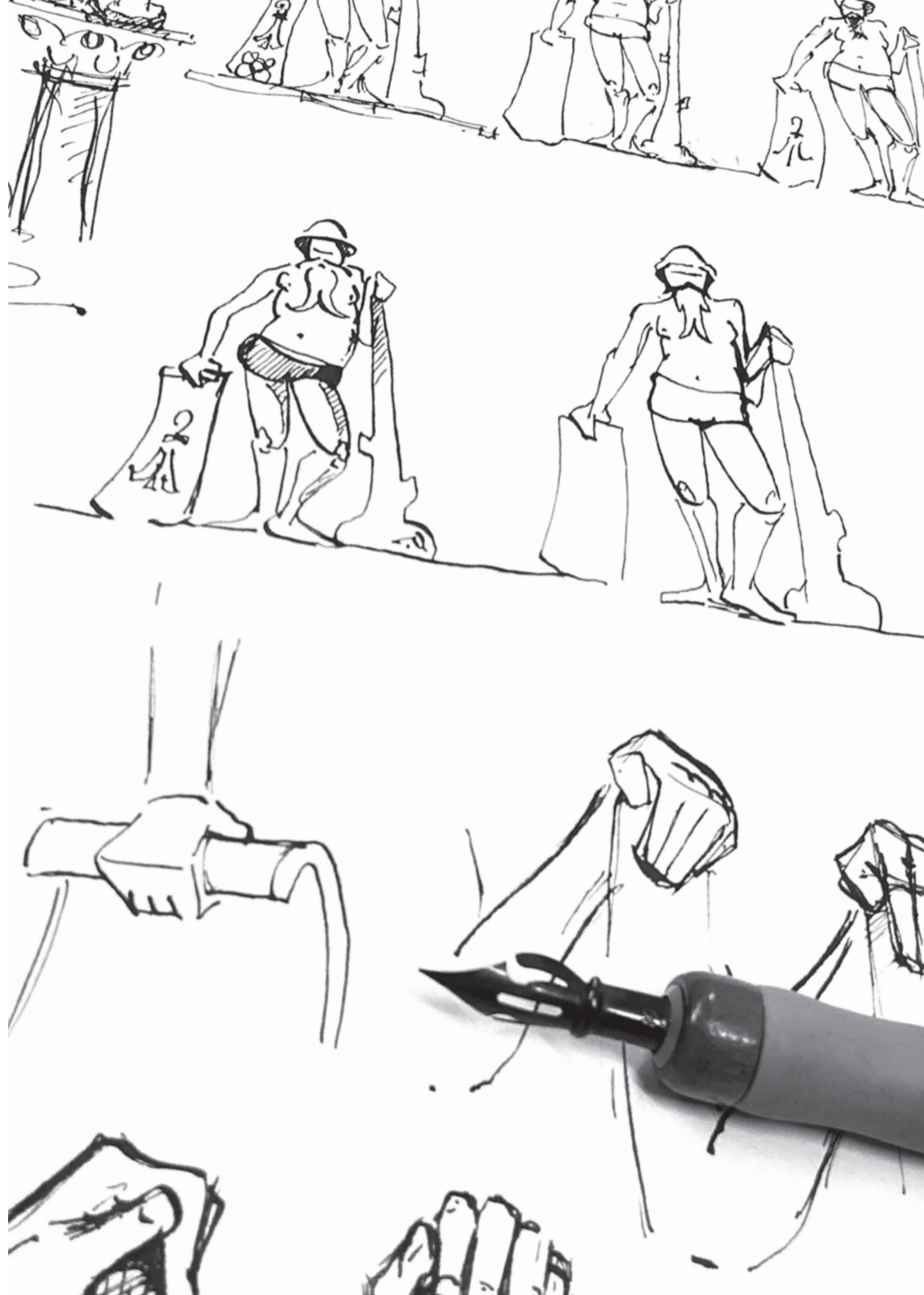
À Delémont, le patrimoine ne se découvre plus seulement avec les yeux. Depuis le 2 avril 2026, un parcours tactile et sonore permet également de l'explorer par le toucher et l'écoute. Portée par la section jurassienne de la Fédération suisse des aveugles et malvoyants, cette initiative associe des plaques en relief, accompagnées de textes en braille, à un système sonore géolocalisé, MyWay Pro. Présentée comme une première en Suisse, elle invite chacun à porter un regard différent sur le patrimoine de la Vieille Ville.

Cette réalisation est le fruit d'un travail collectif réunissant Émile Beuret (impression graphique 3D sur métal), Jean-Paul Miserez (coordination technique et intégration), l'Atelier Marquis (fabrication des supports en aluminium) et l'artiste Denis Tcheskiss. Auteur des dessins ornant les plaques représentant plusieurs bâtiments et fontaines de la Vieille Ville, il nous raconte les défis et les rencontres qui ont accompagné cette aventure humaine et artistique.

Apprendre à dessiner autrement

Lorsque Jean-Paul Miserez, voisin de quartier et membre actif du projet, présente à Denis Tcheskiss l'idée de créer un parcours tactile, destiné aux personnes aveugles et malvoyantes, celui-ci est immédiatement séduit par cette approche. Habitué à concevoir des objets, des bijoux sur mesure et divers projets artistiques dans son atelier de Delémont, il possède une solide expérience de la création. Ce projet l'amène toutefois à explorer un nouveau territoire, où l'œuvre n'est plus seulement destinée au regard, mais également au toucher.

Une question essentielle se pose alors : comment représenter un bâtiment pour une personne qui ne le voit pas ? Cette réflexion met en évidence une réalité souvent méconnue : pour les personnes aveugles et malvoyantes, le toucher constitue un véritable moyen de communication avec leur environnement. Là où la vue permet de saisir immédiatement une forme ou un espace, les mains explorent, interprètent et construisent la compréhension du monde. La lecture tactile repose ainsi sur des codes spécifiques et un apprentissage particulier.



Au terme de ce travail, les plaques représentent plusieurs lieux emblématiques de la Vieille Ville : la Maison Wicka, le Musée, le Château, l'Hôtel de Ville, la Porte au Loup, l'Ancien Hospice, l'Église Saint-Marcel ainsi que les fontaines du Sauvage et de la Vierge à l'Enfant.

Les dessins deviennent autonomes

Au fil des mois, Denis Tcheskiss découvre une autre manière d'interpréter la Vieille Ville. Les échanges avec les personnes non voyantes et malvoyantes lui ouvrent une nouvelle perspective sur l'espace urbain. « Un bâtiment se révèle généralement au regard. Pour une personne aveugle, c'est le corps et le toucher qui prennent le relais. » Ainsi, les remarques des utilisateurs jouent un rôle essentiel dans l'évolution des dessins. Certaines solutions imaginées au départ sont revues, d'autres simplifiées ou renforcées. Peu à peu, les plaques deviennent plus intuitives et plus efficaces.

Le moment le plus marquant survient lors de leur installation dans la Vieille Ville. Pour la première fois, les dessins quittent l'atelier pour rencontrer leur public. Voir des personnes aveugles et malvoyantes explorer les plaques, identifier les formes et comprendre les monuments sans aide extérieure constitue une véritable émotion pour l'artiste. « À cet instant, les dessins deviennent autonomes », explique-t-il, et le pari est réussi.

Un patrimoine à partager

Au-delà de l'innovation technique, Denis Tcheskiss voit dans cette réalisation une invitation à découvrir autrement les lieux qui nous entourent. Selon lui, il est essentiel que chacun puisse accéder au patrimoine et se sentir concerné par l'histoire du lieu où il vit.

Il souligne également le caractère exemplaire de la réalisation de cette initiative, fruit de la volonté et de l'engagement de la Fédération suisse des aveugles et malvoyants, une organisation d'utilité publique à but non lucratif, qui a su mettre en commun ses ressources pour concrétiser ce projet. La réussite de cette démarche a également reposé sur la mobilisation de l'ensemble des participants ainsi que sur le généreux soutien financier de plusieurs institutions et organismes partenaires.

Quant à Denis Tcheskiss, il poursuit son chemin avec la même curiosité. Dans son atelier, aucune direction n'est fixée à l'avance. L'important reste d'explorer de nouvelles formes d'expression et de faire naître des projets qui créent du lien entre les personnes. À Delémont, cette démarche a pris la forme de dessins qui ne se regardent pas. Ils se découvrent du bout des doigts, laissant peu à peu apparaître les contours d'un bâtiment ou d'une fontaine.

Pimprenelle



Alors qu'un dessin destiné à être regardé s'appuie sur la perspective, les détails ou les jeux de lumière, ces éléments ne peuvent être perçus du bout des doigts. Il faut donc imaginer une autre manière de transmettre les formes, les volumes et l'identité d'un monument, en tenant compte de ce langage tactile qui permet aux personnes aveugles et malvoyantes d'entrer en relation avec ce qui les entoure.

Deux années de recherches et d'ajustements

Le travail débute par des croquis réalisés à la main par Denis Tcheskiss. Des prototypes sur différents supports sont ensuite développés en collaboration avec les ateliers durables du Fablab au Vilebrequin à Delémont. Pendant près de deux ans, les essais se succèdent. Chaque version est discutée, testée et améliorée avec les partenaires du projet.

La principale difficulté consiste à conserver l'identité d'un bâtiment ou d'une fontaine, tout en éliminant ce qui pourrait perturber la lecture tactile. Un détail architectural spectaculaire pour un visiteur voyant peut devenir un obstacle, ou être carrément illisible, pour une personne qui découvre le bâtiment du bout des doigts. « Il fallait simplifier sans dénaturer », résume l'artiste. Paradoxalement, ce sont les fontaines qui lui ont donné le plus de fil à retordre. Leur structure, souvent plus complexe et moins géométrique que celle des bâtiments, était plus difficile à traduire de manière claire et immédiatement perceptible.



Merci aux annonceurs qui font vivre ce journal !

BCJ

Préparez demain, vivez aujourd'hui.

ePLAN

ePLAN. Une vie d'avance.

Exposition Enard 1930-1960

QUAND LES PHOTOS DU JURA RACONTENT L'HISTOIRE AUX GÉNÉRATIONS SELFIE

Des lieux vivants et inspirants

C'est le joli sourire de Félicie Cortat qui m'accueille par un après-midi pluvieux au Musée jurassien d'art et d'histoire de Delémont (MJAH)... Ayant couru pour m'y rendre sous la colère du ciel orageux, c'est trempée que je franchis le seuil de cet endroit que j'aime tant... Depuis plus d'une vingtaine d'années, j'aime m'y balader au gré des expositions permanentes et temporaires... Musée... ce si joli mot d'étymologie grecque rebute pourtant plusieurs d'entre nous... traumatisme d'enfance?!... tels les brocolis trop cuits, amers et brunâtres... une visite dans un musée sombre, austère et poussiéreux où nous devions chuchoter... Souvenirs d'une petite enfance où l'on consommait bon gré mal gré ce que l'on nous demandait de consommer... nous laissant un arrière-goût et la promesse que l'on ne nous y reprendrait plus...

Les temps ont bien changé! Les brocolis se savorent croquants pour conserver goût et vitamines et les musées se sont adaptés à l'air du temps... Même les plus austères se sont fait une beauté! Centres d'histoire et de transmission. Ce sont des lieux sociologiques essentiels à toute civilisation... Ne dit-on pas que le passé est garant de l'avenir? Ouvrons donc nos esprits, cultivons notre curiosité et étanchons notre soif de savoir... tout comme l'appétit vient en mangeant... Les nouvelles générations nées à l'ère des ultracommunications sont par la force des choses des « consommateurs » exigeants... ou pas!!! Parce que nous avons accès à tout, on croit, à tort, pouvoir tout savoir... C'est faux! On devient paresseux...

Je me réjouis donc de rencontrer ma guide pour quelques heures et lui demander comment les visites scolaires se déroulent et quel accueil leur réservent nos chères petites têtes blondes.

Le regard de Félicie

Félicie Cortat, native de Châtillon, a 28 ans. Elle est détentrice d'un bachelor de l'École d'Arts visuels de Genève et d'un master en études muséales de l'Université de Neuchâtel. C'est au MJAH qu'elle effectua un stage en médiation créative. De toute évidence, la mayonnaise a pris puisque, depuis l'obtention de son diplôme, elle y travaille avec beaucoup d'enthousiasme. « Dirigée par Nathalie Fleury, l'équipe est dynamique, chaque membre a son rôle bien défini et nous sommes complémentaires. Nous nous apportons beaucoup les uns les autres! » Mélange des générations sans doute...

Justement, quel regard porte notre jolie guide issue de la Gen Z sur l'exposition temporaire *PHOTO ENARD - un regard pluriel sur le Jura? 1930-1960*, cette période est particulièrement riche en indications socioculturelles... Ce qui me touche le plus, c'est l'attitude des gens lors des portraits. À l'époque, ils accordaient une importance solennelle au fait de se faire photographier... C'était un évènement! Ils choisissaient leurs vêtements avec précaution, ne souriaient pas ou très peu... le photographe et son matériel les intimidaient... Pour plusieurs, « prendre la pose » c'était imprégner leur marque dans l'histoire... Je suis là... j'ai été là. La spontanéité n'était pas de la partie! »

Le passé parle aux jeunes générations

Les temps ont bien changé! À l'ère du selfie à la « Wish », la bouche en cul de poule avec des filtres chat ou lapin, on accorde moins d'importance à l'image, c'est le message qui importe... Ouch! Quoique... Lors de ses visites avec les jeunes ados, Félicie constate: « Ils reviennent de plus en plus au naturel... à la spontanéité... C'est



Félicie Cortat fait découvrir le passé aux plus jeunes.



Un regard actuel sur les visages de l'époque.

d'ailleurs ce qui les marque le plus lors de leur visite... le manque de naturel des protagonistes, surtout pour les photos d'avant-guerre... tout était mis en scène et soigneusement étudié pour un meilleur rendu... et le noir et blanc qui accentue le sérieux des images présentées... Souvent, ils arrivent avec quelques préjugés, leur intérêt est mitigé... nous leur donnons des missions à accomplir et au fil de la visite leur attitude change, ils y découvrent des histoires de vie quelques fois surprenantes tels les anciens bains publics sis sur le lieu de la piscine actuelle qui accueillait hommes et femmes, mais à des heures différentes... Ces bains étaient approvisionnés avec l'eau de la Sorne voisine... ce qui leur semble bien curieux... ou encore de jeunes enfants qui, lors d'un défilé, font de la publicité pour les cigarettes Parisienne! »

Éveiller leur curiosité

Les 75 minutes que dure la visite leur semblent vite passées... L'appréhension du début créé dans la majorité des cas, l'envie d'en savoir plus sur l'histoire et les lieux qu'ils côtoient tous les jours... Apprendre à regarder, pas seulement à voir! Chez les plus petits, le dépaysement est total... très peu ont feuilleté les vieux albums poussiéreux ou fouillé dans les cartons des grands-parents à la recherche d'un aïeul ou d'une échoppe aujourd'hui disparus... Ils sont surpris, mais curieux. Certains ne font pas la différence entre un tableau et une photographie. Des animations leur sont proposées, ludiques mais instructives. En 2026, comment imaginer fixer l'image autrement que par le téléphone de maman? Les premiers appareils photo ne se traînaient pas dans une poche ou au fond d'un sac à main... même qu'aujourd'hui certains en font une extension d'eux-mêmes... En général, les petits sont réceptifs, voire enthousiastes aux découvertes lors de leurs parcours dans les dédales du musée ou lors des activités proposées. Ils posent beaucoup de questions et reconnaissent les lieux et les bâtiments actuels. Certains y reviennent avec leurs parents et sont très fiers de partager leurs découvertes avec leur famille...

Un trésor jurassien

Je ne reviendrai pas ici sur l'importance de cette exposition. Si vous avez envie de découvrir ou redécouvrir notre beau Jura et les protagonistes qui l'ont habité et

fait évoluer... Plusieurs articles et reportages dans les différents médias de la région en ont fait la description et l'éloge... L'acquisition des fonds Enard par le Musée est un véritable cadeau à la population jurassienne, et même à la Suisse dans son entièreté... Figer « le monde en mouvement » d'avant et d'après-guerre, quelle belle façon de fabriquer des souvenirs et de raconter « Le monde d'avant » aux générations qui suivent...

Petite anecdote peu connue, mais tellement significative pour moi, comme moi, crois aux signes qui viennent... du ciel... Le MJAH, heureux bénéficiaire de plus de 200'000 photographies, a naturellement mandaté Vincent Friedli, chargé des recherches historiques, pour faire un tri et choisir les « souvenirs photographiques qui devaient être exposés aux heureux visiteurs... On dit souvent qu'il n'y a pas de hasard... S'attendant pour la première fois à cette tâche ardue, mais combien gratifiante... c'est au hasard qu'une première photo est choisie pour l'expertise parce qu'il en faut toujours une première... Je n'y étais pas, mais j'imagine sa surprise... d'y découvrir sa maman! Clin d'œil touchant, n'est-il pas?

À voir donc... Pour les petits et les grands... À savourer tel un bonbon préféré... qu'on sait éphémère... mais dont on a plaisir à se souvenir...



portrait de Vincent Friedli JVV n°99

Misti

Partez sur les traces d'une photographie Enard pour la recréer aujourd'hui.

Dans le cadre de l'exposition *PHOTO ENARD - un regard pluriel sur le Jura*, le MJAH propose de participer au concours *À la recherche du présent*. Redécouvrez les lieux photographiés autrefois et montrez à quoi ils ressemblent aujourd'hui, à travers votre regard.

Plus d'infos en scannant ce code ou en allant sur www.mjah.ch rubrique Concours photo



Fête des enfants de la paroisse catholique de Delémont. Cortège de 1949 sur le thème du pain.

Merci aux annonceurs qui font vivre ce journal!


LES CAVES DU CHÂTEAU
 LÉO MACQUAT
www.lescavesduchateau.ch

PHOTO ENARD
 14 MARS - 2 AOÛT 2026
 UN REGARD PLURIEL SUR LE JURA
 MEMORIAV
 MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE DE LÉMONT

HÔTEL DU BOEUF
 Famille Ludwig
 2800 Delémont
 032 422 16 91
 AU CŒUR DE LA VIEILLE VILLE
 Mercredi midi et vendredi dès 19h: spécialités du patron

ECO point
 Pour une mode qui respecte l'homme et l'environnement
 Rue du 23 Juin

ELLE Boutique
 Mode & Accessoires
 rue du 23-Juin 28
 Delémont

Valora
 INSTITUT DE BEAUTÉ
 Adeline Cardicchi esthéticienne CFC
 Rue de Fer 16 - Delémont - 032 422 19 08 - info@institut-valora.ch

DB ENERGIE
 Bilans thermiques | CECB+ | Dossier Minergie | Planification CVS
 BORTOLUSSI David
 2800 Delémont
 +41 79 672 66 13
www.dbenergie.org MINERGIE CECB

MAHON FIDUCIAIRE
 Fiduciaire MAHON sàrl Rue des Pastourelles 5 2800 Delémont
 Tél. 032 422 77 30 Fax 032 422 77 34 fiduciaire@mahon.ch www.mahon.ch

Kawasaki TRIUMPH SUZUKI
ZONTES VOGÉ CFMOTO LONCIN X
Swiss moto by Willemin
 Rte de Porrentruy 88 - 2800 Delémont
 +41 32 421 34 70
info@willemin.ch
www.willemin.ch

Agence du Jura
 Angelo Venturella - Agent général
 Rue Jeanne Haas-Ulmann 2, 2800 Delémont
 T 032 421 36 60 • M 079 250 47 24
 vaudoise.ch
 Vous nous inspirez.
vaudoise Assurances

valiant

DANNY ENARD DE L'OMBRE À LA LUMIÈRE...

L'inspiration faite femme! En ce qui me concerne en tout cas... Son lieu de vie est coquet, modeste, chargé de mille et un souvenirs, égayé par d' uniques et nombreuses créations... L'œil de la visiteuse que je suis n'a que très peu d'endroits pour se reposer... je n'ai de cesse de découvrir, sur les murs et les meubles, toiles, gravures, créations artisanales et bien entendu photos... En quelques minutes à peine, alors que nous ne nous sommes pas encore assises pour bavarder, Danny me donne accès, un privilège, à son intimité aussi colorée qu'elle fut discrète la plus grande partie de sa vie... Discrète, malgré une âme rebelle et un caractère déterminé... Discrète, non par choix, mais par obligation... La résignation a longtemps été son refuge... « Avais-je le choix? » « Qu'aurais-je pu dire? » Deux phrases interrogatives qui reviendront souvent lors nos échanges... Pourtant, des combats, elle en a mené, et pas des moindres... des idées, elle en a eu, des convictions aussi... bien ancrées en elle, peut-être un peu trop profondément...

Le destin dans l'objectif

Enfant de Delémont, née en novembre 1938, la petite Danny est la seconde fille d'une famille de 4 enfants... Un destin déjà tout tracé... se marier et fonder une famille comme on faisait à l'époque, sans trop se poser de questions... La vie va en décider autrement... Son frère Jean, troisième de la fratrie, mais premier garçon, naturellement destiné à reprendre l'atelier de photographie géré par leur père Maurice et leur oncle Georges, décède à 13 ans des suites d'un tragique accident. Terrible épreuve pour la famille. Difficile de faire le deuil d'un enfant, d'un frère... et d'une succession assurée... 5 générations de photographes Enard... François, le cadet est trop jeune... ce sera donc Danielle qui assurera la relève... À 16 ans, elle débute son apprentissage à Bienne chez un photographe « un peu fou, fantasque sur les bords, qui peint aussi... » Elle apprendra beaucoup de cet homme qui n'hésite pas à lui transmettre son savoir-faire et sa passion pour la peinture. Parallèlement, elle parfait sa formation sur Lausanne... Un peu d'évasion... Le bonheur! Une femme diplômée en photographie est très avant-gardiste pour l'époque... C'est un papa fier qui attend sa fille à l'atelier, quartier de la gare à Delémont...

Mais la jeune fille a d'autres ambitions, et cela même si elle est reconnaissante qu'on lui ait permis d'étudier la photographie. L'éloignement a ouvert ses horizons et rejoindre son père et son oncle ne l'emballa pas du tout... Du haut de ses 18 ans, elle les juge trop « vieux jeu », pas assez inventifs... Encore un besoin d'évasion... 10 mois de sursis en Angleterre... ouf! Elle y affina son projet... à son retour, c'est la douche froide pour papa... C'est en Vieille Ville qu'elle installera son petit atelier de photographie. Nous sommes en 1959, elle a 19 ans... La déception passée, son père est fier de sa fille... La photographie chez les Enard, c'est dans le sang... fille ou garçon... Elle y fera des photos presque essentiellement d'enfants et de leurs familles... faut quand même demeurer raisonnable... après tout... Elle réussit tout de

même à y mettre sa touche personnelle... Ses photographies sont très appréciées! Plusieurs les qualifient d'un tantinet artistiques, ça change un peu... Il n'y a pas que ses photos qui séduisent... ses beaux yeux aussi... Elle rencontre Jacques Stadelman, alors préfet et futur maire de Delémont... Les tourtereaux s'unissent en 1960, suivra une première fille en 1962... Il faut alors se rendre à l'évidence... Fermer le petit atelier de la rue du 23 juin 40... Un deuil d'indépendance à faire certes, mais ce n'est que partie remise...

Le courage d'être soi

Les années passent, maintenant maman de trois belles adolescentes et bien qu'elle continue la photographie dans un cercle restreint, la jeune femme ressent le besoin de s'accomplir professionnellement... Ça tombe bien! Nous sommes en 1976, l'année internationale de la Femme! Une belle opportunité se présente alors à elle... La création d'un lieu dédié aux rencontres et à la créativité féminine. Danny et quelques courageuses se retrouvent les manches et rénovent un vieil appartement... L'Atelier 76 est né! Danny est très fière de cet accomplissement... « De très belles années... Une vraie parenthèse de liberté où l'on se retrouvait avec plaisir pour bavarder, échanger, tricoter, tisser... créer quoi! Nous invitions également des conférencières, psychologues, écrivaines... S'accomplir enfin chacune à notre façon... » Pour sa part, sa créativité est sans limites... c'est un besoin intense... Elle renoue progressivement avec son activité professionnelle et offre des cours de photographie à l'Atelier. 50 ans cette année et ce lieu existe toujours... une fierté pour la cofondatrice! Cette bulle de liberté, elle la chérit encore... « Se retrouver soi-même, une bouffée d'oxygène...! » Un luxe pour l'époque! Année de la femme ou pas... la société est encore conservatrice et le patriarcat trône sur son socle bien ancré dans une époque pas si libertaire que ça... Cet atelier lui aura donc permis de sortir de sa cuisine, de se connaître et de... rencontrer l'amour! « On ne planifie pas un coup de foudre! Ça arrive comme ça... on ne peut rien y faire... C'est plus fort que tout... nier ne sert à rien... » Mariée à un homme politique bien connu à Delémont, mère de trois filles et passionnément amoureuse... d'une femme!

Notre arrière-petite-fille de... petite-fille de... fille de... sœur de... épouse de... face à son destin, assume enfin qui elle est et suis son cœur... Pas simple... vivre au jour le jour en secret... comme tant d'autres après tout... Puis les mois passent et le destin frappe à nouveau, la femme qui occupe son cœur et ses pensées devient veuve... rien pour se réjouir, le jeune papa laisse dans le deuil trois petites filles... c'est une épreuve... mais la vie est plus forte que tout et les jeunes femmes décident alors de vivre sous le même toit et d'élever leurs filles ensemble... « Une évidence », me dit Danny, « pour nous, mais pas pour les autres... » On leur montre la porte de l'Atelier 76 qu'elles ont cofondé... Les copines de jadis ne saluent plus, s'éloignent, changent de table, les gens murmurent, jugent... à quoi bon essayer d'expliquer?



Contrairement à sa compagne, Danny se réfugie dans la discrétion... encore une fois... Aucun regret toutefois, c'est un automatisme... et puis elle a besoin de s'assumer financièrement... elle vend alors son agrandisseur photo pour acquérir une vieille R14... difficile, mais après quelques emplois précaires et peu valorisants, c'est à la Bibliothèque qu'on lui donne enfin sa chance... Elle y devient auxiliaire et y découvre un monde jusqu'à ce jour inconnu pour elle, l'informatique! « Une vraie révélation! » Encore une! Décidément... Malgré les remous extérieurs et une nouvelle passion, rentre dans sa vie l'ordinateur! En bonne autodidacte, elle en explore toutes les facettes... Elle se remet à la photo et s'amuse comme une gamine avec toutes les options graphiques proposées... effets spéciaux, montages en tous genres... tout y passe... cartes d'anniversaire, cartes humoristiques... Désormais grand-mère, ses petites filles deviennent ses modèles de prédilection... La photographie, une passion qui grandit, mais une autre qui s'étiole, c'est la vie... Après 30 ans, l'usure du temps, elle se sépare de sa conjointe... « Je lui dois énormément! Elle m'a permis de m'émanciper, on a partagé tant de choses, je peux le dire aujourd'hui, ce fut la femme de ma vie... ». Retraite de la bibliothèque depuis l'année 2000, c'est seule qu'elle vit une retraite qui n'a rien d'ennuyeuse!

Artiste-photographe dans la lumière

En 2018, elle expose même ses photographies en duo avec son amie Marie-Ange, elle a 80 ans. Aujourd'hui grand-mère de deux filles et de deux garçons et arrière-grand-mère de quatre filles, les journées n'ont pas assez d'heures pour accomplir tout ce qu'elle projette... « Je vis en toute liberté, j'ai 88 ans et je fais enfin ce dont j'ai envie, et en pleine lumière! » Je me souhaite d'être aussi active à son âge, si j'y arrive! Danny est une artiste, une vraie! Elle s'accomplit encore au quotidien dans la photographie, l'aquarelle, la couture, la gravure, l'acrylique, le dessin... Elle dessine des motifs qu'elle fait imprimer sur des tissus en Italie pour en faire rideaux, chemisiers... c'est magnifique, croyez-moi!

Des anecdotes, elle peut en raconter pendant des heures, sa mémoire est intacte... une particulièrement touchante... Lors de son apprentissage, elle est

envoyée prendre une photo de deux petites filles toutes mignonnes, son sens artistique est salué par le papa des fillettes... 50 ans passent et voilà qu'elle reçoit un message d'un vieux monsieur de 90 ans qui lui demande si elle peut retrouver le cliché de l'époque parce qu'il a malencontreusement échappé du café sur la photo d'antan si chère à son cœur de papa... Touchée, Danny s'exécute, elle garde tout... et lui apporte ladite photo en mains propres à Lausanne... pour la remercier, il lui offre un livre dédié, *Humour Gourmand*, dont il est le célèbre illustrateur... C'était André Paul Perret! « Un honneur pour moi d'être reconnue par cet artiste ». La dynastie Enard a de quoi être fière de compter dans ses rangs une femme... un peu oubliée, avouons-le... « Moi, j'aime les photos en mouvement... pas trop scénarisées... j'aime photographier la vie, me laisser surprendre au détour d'une route, d'un chemin... quand je regarde par une fenêtre... C'est en moi... dans le regard que je porte sur ma famille, les gens en général, les lieux connus, les découvertes... il y a toujours le possible d'une photo ».

Quand je lui demande si avec le recul, il y a des choses qu'elle changerait dans sa vie... sa réponse est rapide : « Rien, je suis reconnaissante à la vie de mon vécu, il m'a forgé! Je suis reconnaissante d'avoir élevé mes filles et mes filles de cœur, de connaître leurs enfants et petits-enfants... de pouvoir encore aujourd'hui vivre mes passions... je n'ai qu'une crainte... le docteur! J'ai toujours été une anxieuse... » Et puis elle fait une pause et : « Oui, il y a une chose que je changerai aujourd'hui... J'ai souvent laissé la lumière aux autres... j'aurais dû m'affirmer davantage certaines fois... j'y arrive un peu plus maintenant... » Il n'est jamais trop tard, n'est-ce pas?

Chère Danny,

Ce petit mot pour te remercier de ta confiance, de ton ouverture d'esprit... j'aurais encore tant et tant de choses à dire sur toi... On ne peut te décrire en quelques paragraphes... j'espère que tu ne m'en voudras pas d'avoir abrégé un peu... Lors de cet après-midi passé à tes côtés, nous avons partagé tellement de choses... tu t'es ouverte à moi et je t'en remercie parce que je te sais pudique... alors que je m'apprêtais à franchir ta porte dans un chaleureux au revoir... un coup de téléphone... je reste encore le temps que tu décroches... Et puis, la nouvelle: la femme de ta vie vient de rejoindre les étoiles... alors que nous parlions de vos amours... ce que tu n'as pas fait depuis plusieurs années... Bouleversés, nous nous sommes regardés sans un mot... Un ultime clin d'œil du destin... Rien à dire de plus...

Ce fut un cadeau de te rencontrer! Je t'en demanderai un autre, si j'ose... Ce serait un honneur que tu immortalises ma progéniture dans le cadre de ton choix... Ce serait si précieux! Ton énergie, ta vision de ma famille et au bas du cliché: Danny Enard, artiste-photographe.

Misti



Photographie prise sur le vif ou gravure poétique, Danny aime surprendre.

Merci aux annonceurs qui font vivre ce journal!

THIERRY CHAPPUIS S.À.R.L.
Maître peintre diplômé
M. Koller Jacky
Rue Saint-Georges 4, 2800 Delémont
079 432 37 10
chappuispeinture@gmail.com

Delémont.
La Petite CHOCOLATERIE
Rue du 23-Juin 48
032 422 02 95
du lundi au vendredi
8h-12h30, 13h-18h30
samedi
8h-12h30, 13h-17h

Entreprise de peinture
1874-2024
150 ans de succession familiale
Contremaître fédéral
Jean-Luc HÄNGGI
RÉNOVATION • FAÇADE • ISOLATION PÉRIPHÉRIQUE
032 423 18 65 • 079 354 73 87 • Vorbourg 5, Delémont
vous conseille et exécute tous vos travaux

Articles de maroquinerie dames / messieurs
lingerie, lingerie médicale
porte-monnaies, sacs
ceintures, foulards
nuisettes, pyjamas
Sac à malices
SOLDES
@sacmalices
Rue du 23-Juin 40 - Delémont - 079 485 55 80 - info@sacmalices.ch

PEPI NATALE SA
INGÉNIEURS CONSEILS
www.pepinatale.ch

La Bonne Auberge
HÔTEL RESTAURANT Depuis 1950
Votre bistronomie et épicerie en Vieille Ville
032 422 17 58 - info@labonneauberge.ch

Prenez rendez-vous en ligne directement en scannant le QR-Code ci-dessous:
COIFFURE CRÉATION ROMAIN
DELÉMONT
T. 032 422 08 33
www.creationromain.ch

OSTERIA LA BOTTEGA
l'origine delle tradizioni
La pizzeria. L'aperitivo. La gastronomia.
Rue de la Préfecture 7 • Delémont
079 808 22 50 • labottega.ch

Magasin spécialisé
Dames et hommes
haussures
Samuel Charpillot
Rue du 23-Juin 22
2800 Delémont
Tél. 032 423 07 00

Boutique Mode Masculine + Féminine
SUN 7
Wrangler, ANGELS, la fée maraboutée, s.Oliver, Pepe Jeans, ariver, olsen
En Vieille Ville de Delémont - 032 423 52 32 - www.sun7.ch

ccrd
Centre Culturel Régional Delémont
www.ccrd.ch

DNL Services
logistique - stockage - transports
transport scolaire
Entreprise certifiée avec licences de transports
2800 Delémont Tél. 032 422 49 41
www.dnl-services.ch

UN P'TIT TOUR... à la rue Pierre-Péquignat

En ce bel après-midi du mois de juin, me voilà en train de me balader avec ma sœur dans les paisibles rues de notre belle Vieille Ville. Le soleil est au rendez-vous, tout comme les quelques passants qui arpentent les différents commerces de la rue Pierre-Péquignat. D'ailleurs, ça vous dit une petite visite de cette rue?

Commençons d'abord par un peu d'histoire... Cela débute en 1726, alors que le prince-évêque de Bâle au pouvoir à cette période, Jean-Conrad de Reinach, souhaite apporter un renouveau aux lois et aux coutumes du pays. Il ordonne de les uniformiser et de les moderniser. Cette décision est fortement contestée par de nombreux paysans qui estiment qu'il s'agit d'une grave atteinte portée à leurs droits ancestraux. Ils n'hésitent donc pas à se révolter. Parmi cette foule se trouve un cultivateur de Courgenay, Pierre Péquignat, qui deviendra un véritable héros en Ajoie et dans le Jura. Afin que la révolte s'organise, il faut nommer des représentants pour mener le combat, et il sera l'un d'eux. Pendant 14 ans, les affrontements se prolongent et, un jour, alors que Pierre Péquignat rentre de Berne, il est arrêté par des soldats français venus soutenir le nouveau prince-évêque, Jacques-Sigismond de Reinach. Ce fervent défenseur des valeurs qu'est Pierre Péquignat connaît alors un destin tragique puisqu'il est emprisonné au château de Porrentruy et décapité devant l'Hôtel de Ville bruntrutain, le 31 octobre 1740. Ainsi, en 1940, pour le 200^e anniversaire de sa mort, la rue fut rebaptisée en son honneur.

Après ces quelques lignes d'histoire, je me balade, toujours en compagnie de ma sœur, dans cette rue. Nous décidons de nous arrêter à La Storia del Caffè (JVV n° 111). Dès l'instant où nous passons la porte, c'est une ambiance de vacances qui s'installe, grâce à la radio italienne et cette magnifique machine à café provenant de Florence. Une bonne odeur est aussi au rendez-vous, mais ce ne sera pas un café pour nous aujourd'hui, plutôt une boisson au lait et au matcha, très tendance actuellement et qui reflète bien la jeunesse de ce chouette bar! Mais qu'est-ce que c'est le matcha? Tout le monde en parle. Eh bien il s'agit d'une fine poudre de thé vert moulu provenant d'Asie. Et quel goût ça a, au juste? On peut dire que la saveur est vraiment unique et plutôt complexe à définir, on peut ressentir un côté végétal et, mélangée au lait, la boisson est très équilibrée et douce. Bref, vous l'aurez compris, le seul moyen de vraiment connaître la saveur est d'en faire l'expérience!

Une fois que nous sortons, la même ambiance estivale nous accompagne, avec ce soleil toujours bien présent, ces tables installées devant le bar et ces quelques personnes qui s'y tiennent. Nous allons prendre le temps, nous aussi, de nous poser pour profiter de la douceur de cette atmosphère!

Notre boisson terminée, direction la boutique Täd (JVV n° 103). Je ne peux résister à ce style que j'aime tant, qui mélange ancien et original! Dès que nous entrons, c'est la vue de cette jolie étagère qui servait autrefois à ranger les médicaments de la pharmacie Riat qui me séduit! Elle est tellement jolie, tout en bois et si imposante! Après avoir contemplé la structure intérieure de ce si joli bâtiment qui a beaucoup de cachet, me voilà plongée dans les bijoux, les vêtements, les chaussures, les sacs... Avec tant de beaux articles dans ce lieu où règne une incroyable sérénité, il y a de quoi trouver ce qui me fait plaisir!

En ressortant de la boutique, ma sœur et moi nous dirigeons vers l'Hôtel de Ville, où nous sommes surprises d'entendre des applaudissements. Trop curieuse, je tourne la tête et je découvre qu'un mariage s'y déroule! Voir les gens applaudir, sourire, et les mariés s'offrir le pacte de leur amour me fait tout chaud au cœur! Nous remarquons alors toute la beauté de ce bel édifice, parce qu'il faut dire, je passe souvent sans vraiment y faire attention. Je me rends compte qu'il est vraiment imposant, avec ce majestueux escalier. Plus tard, je me renseigne auprès de Pimprenelle (JVV n° 81) et découvre que ce bâtiment regroupe tant de fonctions différentes, telles que la salle du Conseil communal, le service financier, la galerie Paul Bovée, la salle des mariages et tant d'autres!

Nous le longeons vers le sud et, après une série de pas, nous grimpons quelques marches. Je découvre, ou plutôt redécouvre avec surprise et bonheur, cette fresque sur laquelle on voit une prairie et des statues de chèvres. Je suis très contente de la revoir, car quand j'étais toute petite, j'adorais regarder cette peinture lorsque je passais cette petite ruelle, je la trouvais très amusante et imposante. Il faut admettre que ce n'est tout de même pas anodin de voir des chèvres se balader verticalement sur un mur! Le JVV me renseigne sur cette fresque (JVV n° 53), et j'apprends qu'initialement, il devait s'agir de vaches à la place des chèvres, mais ça aurait été trop grand... Et saviez-vous que l'œuvre



a été réalisée par le dessinateur de presse, peintre et auteur de bandes dessinées jurassien, Pitch Comment? Les chèvres, réalisées en polyester, donnent depuis plusieurs années une animation dans cet endroit plutôt étroit! Après l'avoir contemplée un instant, ma sœur et moi redescendons les quelques marches de cette étonnante rue et sortons de notre chère vieille Ville.

Nous voilà arrivées au terme de cette promenade que nous avons beaucoup appréciée, dans laquelle se sont mêlées découvertes et joie! J'espère que vous aussi, vous avez pu vous balader à travers mon récit et que vous n'hésitez pas à venir profiter de cette rue!

Alessia

Les anciens numéros cités ci-dessus vous permettent de lire ou relire nos anciens articles sur les endroits visités par Alessia. Rendez-vous sur www.jvv-delemont.ch.



Un merci tout particulier à Jean-Louis Rais, notre source historique et amicale.



MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE

Mardi à vendredi de 14h-17h.
Samedi et dimanche de 11h-18h.
Possibilité d'ouverture à d'autres moments, sur demande, pour les groupes et les écoles.
Rue du 23-Juin 52 à Delémont
032 422 80 77 • reservation@mjah.ch
Tous les détails sur www.mjah.ch

PHOTO ENARD – un regard pluriel sur le Jura

Jusqu'au dimanche 2 août

L'exposition dévoile un portrait du Jura plus resserré sur les années 1930 à 1960, sous l'objectif des frères Enard, Georges et Maurice. Sur le terrain, en studio, dans le ciel ou sous terre... leur regard porté sur la région et ses habitants est le reflet d'une époque en mouvement.

Nouveauté: 4100 photos accessibles

Dès le 27 juin, 4100 photographies traitées dans le cadre du projet de mise en valeur du fonds Enard sont visibles au musée et sur www.mjah.ch et www.memobase.ch.

Pour les enfants durant l'été:

Mercredi 8 juillet à 14h
Atelier de l'été au musée

Et si les enfants devenaient de véritables explorateurs de la photographie? À travers un petit parcours ludique au cœur de l'exposition PHOTO ENARD, ils partent à la découverte des images: observer, deviner, associer... chaque étape est un jeu! Au fil du parcours, ils expérimentent à leur tour en créant une image inspirée de leurs trouvailles. Un atelier dynamique mêlant découverte, jeu et créativité pour apprendre à regarder les photos autrement.

Inscription au 032 422 80 77 ou via ecoles@mjah.ch
Prix 4 CHF **Âge** 5 à 11 ans

La Croix
DELÉMONT
TÉL. 032 422 26 98
OUVERT 6/7
WWW.LACROIX-BLANCHE.CH

Mise en page Site internet
Logo Déco de véhicule
Ligne graphique Stand d'exposition
Affiche Photographie
Brochure Annonces
Flyer etc.
Banderole

NUSBAUMER
GRAPHISTES



nusbaumer.ch

mini-marché

Le magasin vous propose
Fruits et légumes frais | Légumes bio
Fromages à la coupe | Spécialités de fondues
Paniers du terroir | Produits du terroir

Grande vente d'abricots du Valais type B

3.95 CHF/kg

Lundi au vendredi 7h00 - 12h15 et 14h - 18h30
Samedi 7h00 - 17h (non-stop)

Rue de l'Hôpital 22 | Delémont | Romain Bürki Gérant
032 422 22 66 | www.minimarche.ch

LE PAYS
IMPRIMERIE & RÉALISATION PUBLICITAIRE

NOUS RÉALISONS VOS SUPPORTS PUBLICITAIRES ET VOS IMPRESSIONS DANS LE JURA

LEPAYS.CH
Centre d'impression Le Pays | lepays.ch
PRODUCTION LOCALE ET RESPONSABLE | imprimé en suisse

PORRENTROY 032 465 89 39
DELÉMONT 032 422 11 44
SAIGNELEGIER 032 951 16 55

JOURNAL DE LA
VIEILLE VILLE
DE DELÉMONT

jvv-delemont.ch

IMPRESSUM
Tirage: 7300 exemplaires
Diffusion: La Poste dans tous les ménages de Delémont
Éditeur/propriétaire:
Nusbaumer-graphistes sàrl, Colin Nusbaumer,
rue des Granges 5, 2800 Delémont, 079 307 82 76,
info@jvv-delemont.ch, www.nusbaumer.ch
Rédactrices: Pimprenelle, Misti
Impression: Centre d'impression Le Pays, Delémont
© Reproduction même partielle interdite